



# Ambassade de Monaco aux Etats-Unis et au Canada

Actualité et sélection d'activités



De juillet à septembre 2017



01

—

# Politique

Photo: Tomas Abreu



## La Principauté accompagne le développement des démocraties dans le monde

Le 15 septembre, l'Ambassadeur Maguy Maccario Doyle a représenté la Principauté à la cérémonie d'ouverture du 9e Conseil d'administration ministériel de la Communauté des démocraties qui s'est tenue au siège du Département d'État à Washington. À cette occasion, le Secrétaire d'État américain M. Rex Tillerson et le Secrétaire général de l'organisation, M. Thomas Garrett, ont pris la parole.

La Communauté des démocraties, créée en 2000, est une organisation intergouvernementale de pays démocratiques ou en transition démocratique ayant pour but commun de renforcer et de promouvoir la démocratie et sa mise en application à travers le monde. Ses normes énoncées dans la Déclaration de Varsovie vers une Communauté de démocraties ont été signées par 106 pays.



*L'Honorable Rex Tillerson, Secrétaire d'État, donne son discours lors du 9e Conseil d'administration ministériel de la Communauté des démocraties*



02  
—

Événements  
&  
vie culturelle

Photo: Tomas Abreu



## Mlle Pauline Ducruet nommée Présidente du Jury au festival du cirque organisé par le Smithsonian Institution

**S.E.** Mme Maguy Maccario Doyle, Ambassadeur de Monaco à Washington, a organisé le 8 juillet une réception à la Résidence de l'Ambassade pour saluer la visite de Mlle Pauline Ducruet, fille aînée de S.A.S. la Princesse Stéphanie, Présidente du Festival des jeunes artistes New Generation au Festival international du Cirque de Monaco, et pour marquer les liens étroits qui unissent la Principauté et la Famille Princièrre à l'Institut Smithsonian.

L'Institut, qui célèbre cette année le 50e anniversaire du Folklife Festival (Festival des traditions populaires) organisé à Washington, a désigné Mlle Ducruet, Présidente de la séance de clôture du festival consacrée à la nouvelle génération du cirque, en hommage à S.A.S. le Prince Rainier III et la Famille Princièrre pour leurs contributions et leur engagement dans les arts du cirque.

Parmi les invités de marque, Mme Sabrina Lynn Motley, Directrice du Folklife Festival du Smithsonian, M. Michael Atwood Mason, Directeur du Centre des Traditions populaires et du Patrimoine culturel de l'Institut, et Mme Alicia Adams, Vice-présidente du Centre John F. Kennedy pour la programmation internationale et la danse, ainsi que de nombreuses personnalités des milieux des arts du cirque.

"Le Prince Rainier III, qui considèrrait le cirque comme un art du spectacle éminemment adaptable, en quête d'innovation, a créé, en 1974, le Festival international du Cirque de Monte-Carlo, qui a permis aux meilleurs numéros de cirque mondiaux de se mesurer les uns aux autres tous les ans, en Principauté", a rappelé l'Ambassadeur. "Cette année nous nous réjouissons d'accueillir Pauline Ducruet et de saluer tous ces jeunes qui perpétuent la tradition culturelle de la vie et du travail du cirque dans le cadre du programme "Arts du Cirque" du Smithsonian", a-t-elle ajouté.

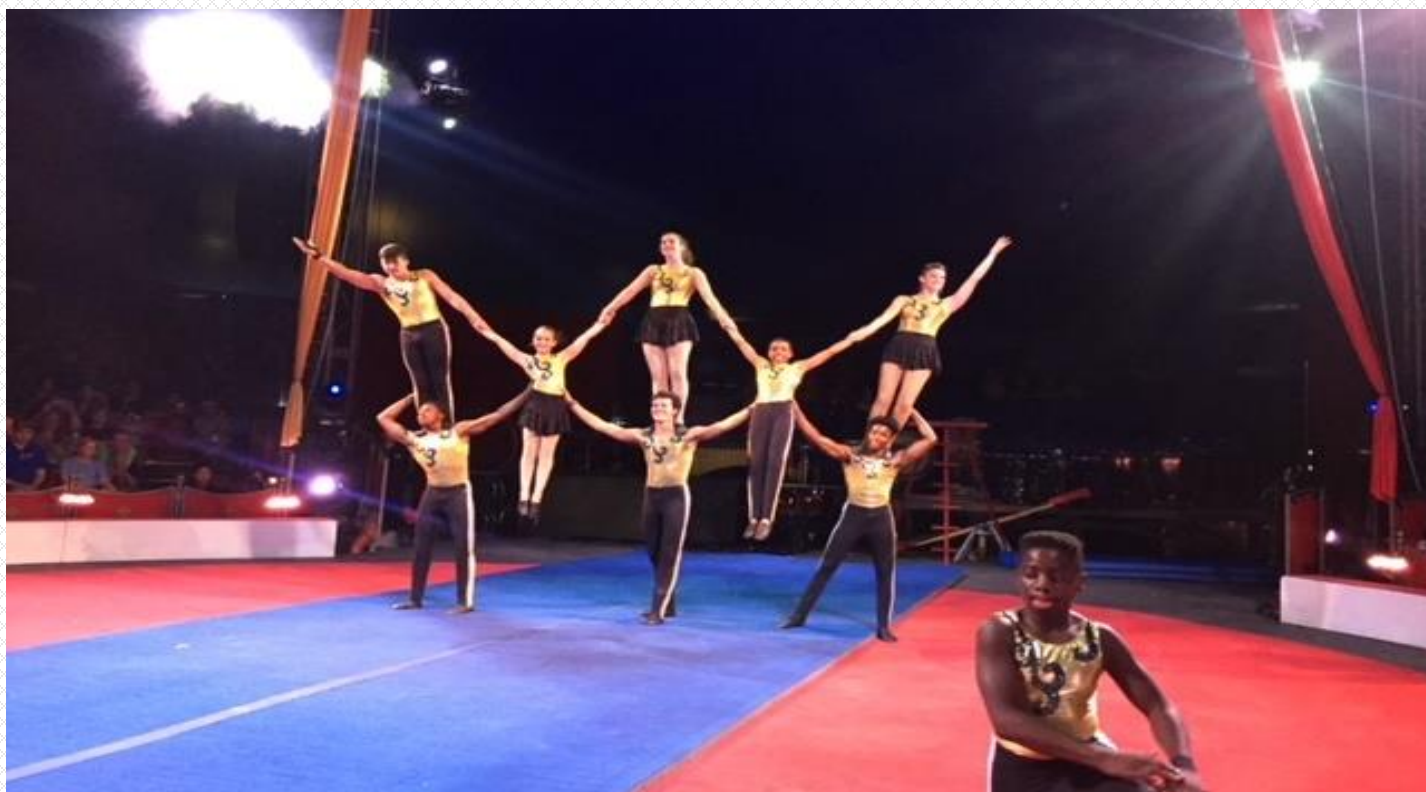




## Suite...

Cette année, le programme “Arts du Cirque” s’est terminé, le 9 juin, par un spectacle dédié à l’avenir du cirque. Ce spectacle a mis en scène des troupes de jeunes artistes et d’étudiants du monde entier dans leurs numéros d’acrobatie, de jonglage, de cerceaux, de tissu aérien et de danses sur échasses.

Le Smithsonian est un institut de recherche scientifique, créé sous l’égide du Gouvernement américain en 1846. Il a au fil des années développé ses vocations éditoriales, muséographiques, pédagogiques et éducatives. L’Institut est associé aujourd’hui à un vaste complexe de 19 musées et neuf centres de recherche principalement situés à Washington et gérés par le Gouvernement américain.





## Tournée des Petits Chanteurs de Monaco

**Les Petits Chanteurs de Monaco** ont effectué, du 5 au 23 juillet, une tournée au Canada et sur la côte ouest des États-Unis. Ce chœur d'enfants réputé, qui a donné une série de concerts à Vancouver, au Canada, ainsi qu'à San Francisco et à Los Angeles en Californie, a remporté un vif succès et reçu une large couverture médiatique locale et internationale. L'organisation de la tournée par M. Pierre Débat et son groupe d'adultes a été en tout point impeccable ; elle a en outre bénéficié du soutien des Consuls honoraires de Monaco, M. Jacques Becker à Vancouver, et de M. Thomas Horn à San Francisco, ainsi que de la Vice-consul honoraire de Monaco à Los Angeles, Mme Raffaella de Laurentiis. Par ailleurs, le Maire de San Francisco a adressé ses félicitations pour les spectacles de haute qualité offerts par les Petits Chanteurs et leur comportement irréprochable, qui ont contribué au rayonnement de la Principauté au Canada et aux États-Unis.

Tourné des Petits Chanteurs de Monaco  
Canada et Etats-Unis  
juillet 2017



Mairie de San Francisco



California State Capitol

Tourné des Petits Chanteurs de Monaco  
Canada et Etats-Unis  
juillet 2017





## Remise du Prix d'Excellence du Stroud Center au Prince Souverain

À l'occasion de son 50e anniversaire, le Stroud Center a remis, le 17 septembre, le Prix Stroud d'excellence en matière de ressources en eau douce à S.A.S. le Prince Albert II.

La cérémonie s'est déroulée au Water's Edge, à Winthertur (État de Delaware), la maison d'enfance du collectionneur et horticulteur de renom Henry Francis du Pont et dont le jardin naturaliste est considéré comme l'un des plus beaux des États-Unis.

Depuis 2011, ce prix récompense les grandes réalisations d'une personne ou d'une organisation en matière d'eau douce. Cette année, c'est le Prince Souverain qui a été distingué pour son engagement et pour le travail accompli par sa Fondation en ce domaine. En sa double qualité d'Ambassadeur aux États-Unis et de Vice-présidente de la branche américaine de la Fondation, Mme Maguy Maccario Doyle a assisté à la remise du prix en compagnie de M. J.B. Kelly, Président de la branche américaine de la Fondation ainsi que d'autres membres du Conseil d'administration.

Le Stroud Centre se donne pour mission d'étudier les ruisseaux et les rivières de manière à assurer la préservation des voies d'eau navigables et la restauration des voies d'eau polluées. Les scientifiques du Stroud Center ont déjà testé à cette fin plus de 2.000 rivières et ruisseaux dans le monde.



*S.A.S. le Prince Souverain reçoit le Prix du Stroud Centre*





## Visite du Prince Souverain à l'Académie Militaire de West Point

S.A.S. le Prince Albert II a rendu visite, le 19 septembre, à l'Académie militaire américaine de West Point. Salué à son arrivée par 19 coups de canon, le Souverain a été accueilli par le Doyen du Conseil académique de l'École militaire, le Général de brigade, Cindy Jebb, et a effectué une visite guidée des lieux historiques de l'Académie, notamment la Salle des trophées et la Salle commémorative. Au cours de Sa visite, le Souverain a participé à un déjeuner en Son honneur ainsi qu'à une séance informelle de questions-réponses avec les cadets de l'Académie. L'Ambassadeur Maguy Maccario Doyle accompagnait la délégation monégasque lors de cette visite.

C'est la première fois qu'un membre de la Famille Princièrè se rend à West Point depuis la visite de Leurs Altesses Sérénissimes le Prince Rainier III et la Princesse Grace, en 1956.



© G.Luci/Palais Princier



© G.Luci/Palais Princier



© G.Luci/Palais Princier



© G.Luci/Palais Princier



## La célèbre Fondation Wolf Trap s'associe avec la Principauté pour soutenir les arts de la scène

L'Ambassade de Monaco aux États-Unis s'est associée, le 23 septembre, à la prestigieuse *Wolf Trap Foundation for the Performing Arts* à l'organisation de son bal annuel, qui est l'une des manifestations les plus importantes du calendrier des événements de la capitale américaine. S.E. l'Ambassadeur Maguy Maccario Doyle a été l'Hôte d'honneur de cette soirée.

Placé sous le thème "Arts et Culture de Monaco", le bal s'est déroulé dans le magnifique Filene Center, amphithéâtre en plein air situé dans le Parc national Wolf Trap for the Performing Arts. En collaboration avec l'Ambassade, celui-ci a été transformé afin de reproduire fidèlement quelques-uns des fameux atouts culturels et touristiques de la Principauté, avec, notamment, une vue panoramique des arcades, du grand escalier du Palais Princier, de l'Opéra de Monte-Carlo et du Casino avec des tables de jeux et de véritables jetons qui ont même permis aux invités de gagner des billets de tombola offrant ainsi la possibilité de gagner des séjours en Principauté. Une réplique de la robe de mariage de la Princesse Grace a également été exposée, accompagnée d'images vidéo du mariage princier. Par ailleurs, la soirée a été placée sous le signe de la rose, en hommage à la célèbre « Roseraie Princesse Grace. »

Avant le dîner, mettant en exergue quelques spécialités culinaires monégasques, le danseur classique, Brooklyn Mack, primé par la Fondation Princess Grace-USA, en 2007 et maintenant premier danseur des Ballets de Washington, et la danseuse Nicole Graniero, ont ensemble ravi les invités lors d'une prestation exceptionnelle.



L'Ambassadeur avec les sponsors de la soirée



Reproduction de la robe de mariée de S.A.S. la Princesse Grace



## Suite....

Dans un message adressé à tous les participants, S.A.S. le Prince Souverain S'est déclaré très fier de l'association entre la Principauté et la *Wolf Trap Foundation* qui, chaque année, offre un programme innovant et ambitieux touchant à tous les domaines des arts de la scène. Depuis plus de 35 ans, la Fondation Princess Grace-USA consacre ses efforts à la recherche de talents dans des domaines aussi variés que le théâtre, la danse ou la cinématographie et leur apporte un soutien financier (subventions et bourses) ou par des formations spécifiques. S.A.S. le Prince Souverain a rajouté: « Ma mère, la Princesse Grace, aurait été heureuse de savoir que ce soir les deux pays qui comptaient tant pour Elle, s'unissent pour encourager la créativité dans l'esprit humain et utiliser le pouvoir des arts pour créer une société meilleure ».

Pour sa part, l'Ambassadeur Maguy Maccario Doyle a rappelé que « l'héritage d'excellence de la Principauté dans les arts de la scène remonte à la fin des années 1800 et au début du 20e siècle, avec notre orchestre philharmonique, notre troupe d'opéra et notre corps de ballet ». Affirmant que « la riche culture de Monaco a eu un impact considérable sur les peuples à travers le monde », l'Ambassadeur a souligné que son pays était « conscient de l'importance des arts en tant qu'outil diplomatique, qui permet aux gens d'horizons différents de se rapprocher par le biais de l'expression artistique et du plaisir des expériences partagées dans ce domaine ».

De son côté, le Président-Directeur général de la *Wolf Trap Foundation*, M. Arvind Manocha, s'est félicité de l'engagement de l'Ambassade de Monaco dans cette manifestation, rappelant notamment « le dévouement exceptionnel de la Principauté aux arts ».



L'Ambassadeur Maccario Doyle avec (de gauche à droite) les Ambassadeurs des Pays Bas, du Kazakhstan et de l'Irlande



## Suite....

La soirée a réuni environ 800 personnalités des milieux politique, diplomatique, médiatique et des affaires de la capitale américaine, ainsi que des représentants du monde culturel et caritatif. Elle a permis de récolter plus de 1,5 million de dollars en faveur des programmes éducatifs et artistiques de la *Wolf Trap Foundation*.

La Fondation est une organisation à but non lucratif qui présente des spectacles et des programmes éducatifs liés aux arts de la scène. On pourrait citer la gestion d'une troupe d'opéra pour jeunes chanteurs, un institut d'apprentissage par les arts et un théâtre pour enfants, rendus possibles par un partenariat. La plupart des spectacles de la Fondation se déroulent dans un exceptionnel parc national dans les alentours de Washington.



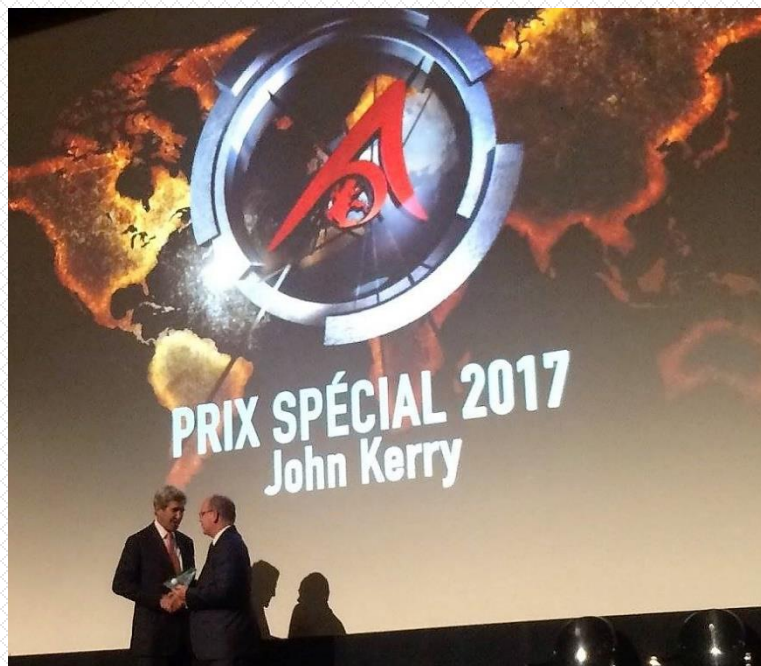


## 30 septembre 2017, Remise des Prix et Gala de la Fondation Albert II de Monaco à Montréal

S.A.S. le Prince Albert II de Monaco a présidé à Montréal, le 30 septembre, la cérémonie de remise des Prix 2017 de Sa Fondation. Cette année, Mme Sheila Watt-Cloutier a reçu le Prix "Changement climatique", M. Ibrahim Mayaki a été honoré du Prix "Eau" et le Prix "Biodiversité" a été attribué à l'Organisation "African Parks". La Fondation a, par ailleurs, décerné trois Prix spéciaux à l'ancien Secrétaire d'État américain John Kerry, au réalisateur Luc Jacquet et au scientifique Claude Lorius.

Se disant "très touché" par cette récompense, M. John Kerry a salué "l'engagement de la Fondation Albert II et de Son Altesse Sérénissime le Prince Souverain dans les domaines de la biodiversité et du développement durable". Il a estimé que "la Fondation avait un vrai impact pour faire avancer les choses". La remise des Prix a été suivie de la projection privée du film "L'Empereur" de Luc Jacquet.

Créée en 2006, la Fondation Prince Albert II récompense des personnalités et des institutions pour leurs actions exemplaires dans trois domaines d'intervention prioritaires : la biodiversité, la lutte contre les changements climatiques et l'accès à l'eau. Depuis sa création, la Fondation a lancé ou soutenu près de 400 projets pour un montant de près de 35 millions d'euros.





## Suite...

Dans l'après-midi du 30 septembre 2017, S.A.S. le Prince Albert II a présidé la 22e réunion du Conseil d'administration de la Fondation, en présence des présidents de toutes les branches étrangères. L'Ambassadeur Maguy Macario Doyle, en qualité de Vice-présidente de la branche américaine, participait à cette réunion dont l'objectif était d'étudier des projets environnementaux qui pourraient bénéficier d'un soutien matériel de la Fondation.

Cette année, sur les 13 nouveaux projets soumis aux membres du Conseil d'administration pour approbation, figurait un projet du *Natural History Museum* de Londres visant à améliorer l'évaluation de la biodiversité mondiale et à établir des priorités de conservation pour les plantes ; un autre projet proposé par l'*American Museum of Natural History* avec pour objet la protection des principales espèces menacées de la région du Mékong ; et un dernier de l'Office de l'Environnement de la Corse consacré au suivi de l'évaluation de la vitalité de l'herbier de posidonie.



© G.Luci/Palais Princier



© G.Luci/Palais Princier



03

—

# Nouvelles de l'Ambassade



## Montréal, Réunion annuelle des Consuls de Monaco aux États-Unis et au Canada

**Les membres du Corps consulaire** de Monaco aux États-Unis et au Canada, ainsi que M. Gildo Pallanca Pastor, Consul général de Monaco à New York, se sont donné rendez-vous à Montréal du 28 au 30 septembre pour leur réunion annuelle qui s'est tenue en marge de la cérémonie de remise des Prix 2017 de la Fondation Prince Albert II de Monaco (*voir plus haut*).

Réunis sous l'égide de S.E. l'Ambassadeur de Monaco aux États-Unis et au Canada, Mme Maguy Maccario Doyle, les Consuls honoraires ont suivi les présentations de M. Guillaume Rose de la Direction du Tourisme et des Congrès de Monaco (DTC) et de Mme Cindy Hoddesson du bureau de la DTC à New York, ainsi que de MM. Sébastien Lubert, Philippe Montielli et Raphaël Cuvelier, de la Fondation Prince Albert II, et de M. Mario Robert, Chef de la Section des archives de Montréal. Ceux-ci ont présenté le travail effectué dans chacun de leur secteur et ont examiné le rôle et les collaborations possibles avec le réseau Consulaire. M. Robert a, pour sa part, retracé l'histoire des 375 ans de la Ville de Montréal et des 150 ans de la Confédération canadienne. De son côté, l'Ambassadeur a présenté les nouveaux projets et réalisations à l'étude en Principauté, ouvrant un échange entre tous les participants et les intervenants.

Le 30 septembre, les Consuls honoraires ont assisté à la cérémonie de remise des Prix 2017 de la Fondation Prince Albert II et au dîner de gala en la présence du Prince Souverain.







## Pot de départ en l'honneur de Lorenzo Ravano, Chef de Mission adjoint de l'Ambassade, avant son envol pour Berlin

Une réception a eu lieu le 25 septembre à la Résidence de l'Ambassadeur de Monaco à Washington à l'occasion du départ de M. Lorenzo Ravano, Chef de Mission adjoint, après neuf années dans la capitale américaine.

S.E. Maguy Maccario-Doyle lui a exprimé sa reconnaissance pour son soutien indéfectible et lui a souhaité une bonne continuation dans son nouveau poste à l'Ambassade de Monaco à Berlin.

Il est remplacé par **Mme Karine Médecin-Lemon** qui a occupé successivement, depuis 2008, les postes de Conseiller à l'Ambassade de Monaco en France et Directeur de la Fondation de Monaco à la Cité Internationale Universitaire à Paris. Auparavant, elle a été Chancelier au Consulat honoraire de Monaco à Sydney, (Australie), pendant plus de 20 ans.

La réception a réuni une cinquantaine d'invités, parmi lesquels M. Ed Royce, membre de la Chambre des Représentants de Californie, des collègues du Département d'État américain et autres diplomates d'Italie, du Liban, du Liechtenstein, de Malte, du Yémen, ainsi que de nombreux amis du monde des affaires, médiatique et caritatif de la capitale américaine.



*L'équipe de l'Ambassade, de gauche à droite:  
M. Zouhir Laddada, S.E. Mme Maguy Maccario Doyle,  
M. Lorenzo Ravano, Mme Karine Médecin-Lemon,  
Mme Elle Berdy, Mme Rama Touré, M. Terry Crouch*



## L'Ambassade de Monaco à Washington déménage pour se rapprocher du cœur de la Capitale

En juillet, le déménagement dans de nouveaux locaux a permis à l'Ambassade de se rapprocher considérablement des principaux centres du pouvoir politique américain. Elle est maintenant située non loin du Département d'État et de la Maison Blanche, des représentations diplomatiques, des organes de presse, des sièges d'organisations non gouvernementales (ONG) et des principaux moyens de transport.

Situés au cinquième étage d'un immeuble de taille moyenne, les locaux de la chancellerie, plus grands que les précédents, ont été complètement rénovés et modernisés pour accueillir confortablement personnel et visiteurs.

L'Ambassadeur Maguy Maccario Doyle organisera une réception d'ouverture début décembre, en présence de Mme Isabelle Rosabrunetto, Directeur Général du Département des Relations Extérieures et de la Coopération, et de Mme Marie-Catherine Caruso, Directeur de la Direction des Relations Diplomatiques et Consulaires.

La nouvelle adresse est la suivante:

**888 17th Street, N.W., Suite 500;  
Washington, D.C. 20006**



Farragut Square, Washington D.C. - © WJLA DC





## Suivez l'actualité de l'Ambassade sur les réseaux sociaux



EmbassyofMonacoDC



MonacoEmbassyDC



@embmonacowdc



MonacoEmbWDC